



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2005 (09.02)  
(OR. en)**

**13899/04**

**LIMITE**

**PV/CONS 62  
JAI 398**

**ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ<sup>1</sup>**

---

Θέμα : **2613η** σύνοδος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (**ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ**) η οποία πραγματοποιήθηκε στο Λουξεμβούργο στις 25 και 26 Οκτωβρίου 2004

---

---

<sup>1</sup> Τα στοιχεία που αφορούν την οριστική έγκριση πράξεων του Συμβουλίου και στα οποία μπορεί να έχει πρόσβαση το κοινό περιλαμβάνονται στην Προσθήκη 1 των παρόντων πρακτικών.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### Σελίδα

1.	Έγκριση της προσωρινής ημερήσιας διάταξης .....	3
2.	Έγκριση του καταλόγου των σημείων «Α» .....	3
3.	Πολυετές πρόγραμμα «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις» .....	4
4.	Σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προτύπων για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και τη χρήση βιομετρικών στοιχείων στα διαβατήρια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα των κρατών μελών .....	4
5.	Τρομοκρατία («αξιολογήσεις από ομοτίμους») .....	5
6.	Πρόταση απόφασης-πλαισίου του Συμβουλίου για την ενίσχυση του ποινικού πλαισίου καταστολής της ρύπανσης από πλοία .....	5
7.	Ευρωπαϊκό Ποινικό Μητρώο (παρουσίαση από την Επιτροπή) .....	5
8.	Διάφορα .....	6
	Προς ενημέρωση:	
-	Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου για τη βελτίωση της πρόσβασης σε βιώσιμες λύσεις	
-	Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου σχετικά με τις προτεραιότητες για την επιτυχή ανάπτυξη κοινής πολιτικής επανεισδοχής	
-	Αξιολόγηση του σχεδίου δράσης της ΕΕ για τα ναρκωτικά (2000-2004)	
-	Προετοιμασία της συνεδρίασης της Τρίτορας Μόνιμου Συμβουλίου Εταιρικής Σχέσης ΔΕΥ με τη Ρωσική Ομοσπονδία	

ο

ο ο

1. Έγκριση της προσωρινής ημερήσιας διάταξης  
έγγρ. 13812/04 OJ/CONS 61 JAI 393

Το Συμβούλιο ενέκρινε την ως άνω ημερήσια διάταξη.

2. Έγκριση του καταλόγου των σημείων «Α»  
έγγρ. 13815/04 PTS A 50

Το Συμβούλιο ενέκρινε τον κατάλογο των σημείων «Α» του εγγράφου 13815/04, εκτός από τα σημεία 11 και 32.

Στην Προσθήκη 1 των ως παρόντων πρακτικών περιλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τα σημεία 1, 2, 36, 37 και 38 του ως άνω καταλόγου.

Τα έγγραφα τα σχετικά με τα σημεία 7, 25 και 33 έχουν ως εξής :

7. έγγρ. 10690/1/04 REV 1 CRIMORG 51 JUSTCIV 89 MIGR 54 **RESTREINT UE**  
+ COR 1 (de)  
+ COR 2 (de)  
12314/04 CRIMORG 78 JUSTCIV 122 MIGR 71  
+ COR 1 (en)  
**+ COR 2 (fr)**  
**+ COR 3 (it)**

25. έγγρ. 13448/04 CH 61  
+ ADD1 REV1  
13054/04 CH 43 JAI 354 FRONTTEXT 4 SCHENGEN 17 FL 19  
COPEN 120 CRIMORG 90 VISA 175 EURODAC 5  
ASIM 35 ASILE 56 MIGR 81  
13466/04 CH 64 JAI 377 FRONTTEXT 7 SCHENGEN 20 FL 24  
COPEN 125 CRIMORG 108 VISA 186  
13464/04 CH 62 JAI 375 FRONTTEXT 5 SCHENGEN 18 FL 22  
COPEN 123 CRIMORG 106 VISA 184  
13049/04 CH 41 JAI 352 FRONTTEXT 2 SCHENGEN 15 FL 17  
COPEN 118 CRIMORG 88 VISA 173 EURODAC 3  
ASIM 33 ASILE 54 MIGR 79  
12352/04 CH 28 JAI 315 FIN 395 GAF 10 MI 245 UD 129 AGRI 227  
**+ COR 1 (en)**  
12755/04 CH 37 AGRI 238 MI 263 UD 139 FL 13 WTO 102 IND 117 GAF 15  
13270/04 CH 52 AUDIO 49 EDUC 177 SERVICES 10 CULT 84  
BUDGET 50 IND 132 MI 278  
13167/04 CH 48 STATIS 60 BUDGET 46 FIN 432 IND 128 TRANS 320  
TOUR 19 COMER 173 SOC 456 ECO 160 AGRI 252  
PECHE 311 ENER 220  
13358/04 CH 58 ENV 547 BUDGET 56



33. έγγρ. 13240/04 COMER 176  
+ COR 1 (da)  
13242/04 COMER 177  
+ REV 1 (hu)

3. **Πολυετές πρόγραμμα «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις»**

έγγρ. 13302/04 JAI 370 REV 2

Το Συμβούλιο πραγματοποίησε συζήτηση σχετικά με το σχέδιο πολυετούς προγράμματος για το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης («Πρόγραμμα της Χάγης»).

Κατόπιν της συζήτησης, η Προεδρία κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, υπό την επιφύλαξη ορισμένων εκκρεμών θεμάτων, ιδίως όσον αφορά την ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία στον τομέα του Τίτλου IV της Συνθήκης, επετεύχθη ευρεία συμφωνία επί του σχεδίου κειμένου και αποφάσισε να το διαβιβάσει προς έγκριση στο προσεχές Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 4ης Νοεμβρίου 2004.

4. **Σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προτύπων για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και τη χρήση βιομετρικών στοιχείων στα διαβατήρια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα των κρατών μελών**

έγγρ. 13490/04 VISA 188 COMIX 613

Το Συμβούλιο συμφώνησε, ενώ εκκρεμούν δύο επιφυλάξεις εξέτασης (Αυστρία και Φινλανδία), ως προς την ακόλουθη γενική προσέγγιση :

- ένα πρώτο υποχρεωτικό αναγνωριστικό στοιχείο (εικόνα του προσώπου) θα περιληφθεί στα διαβατήρια και ταξιδιωτικά έγγραφα το αργότερο εντός 18 μηνών από την ημερομηνία έγκρισης των τεχνικών προδιαγραφών,
- ένα δεύτερο υποχρεωτικό αναγνωριστικό στοιχείο (δακτυλικά αποτυπώματα) θα περιληφθεί στα διαβατήρια και ταξιδιωτικά έγγραφα το αργότερο εντός 36 μηνών από την ημερομηνία έγκρισης των τεχνικών προδιαγραφών.

Η αντιπροσωπία των Κάτω Χωρών διατύπωσε επιφύλαξη κοινοβουλευτικής εξέτασης.

5. **Τρομοκρατία («αξιολογήσεις από ομοτίμους»)**  
(προφορική παρουσίαση)

Το Συμβούλιο σημείωσε έκθεση του Συντονιστή Αντιτρομοκρατικής Δράσης όσον αφορά τη διαδικασία αξιολόγησης από ομοτίμους των εθνικών ρυθμίσεων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Το Συμβούλιο σημείωσε επίσης τέσσερις ανακοινώσεις της Επιτροπής για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, την ενίσχυση της πρόληψης, της ετοιμότητας και της αντίδρασης σε τρομοκρατικές επιθέσεις.

6. **Πρόταση απόφασης-πλαisiού του Συμβουλίου για την ενίσχυση του ποινικού πλαisiού καταστολής της ρύπανσης από πλοία**

έγγρ. 13755/04 DROIPEN 58 MAR 179 ENV 575

Τα αποτελέσματα των εργασιών όσον αφορά το θέμα αυτό εκτίθενται στο έγγρ. 13995/04 DROIPEN 59 MAR 188 ENV 594.

7. **Ευρωπαϊκό Ποινικό Μητρώο**  
(παρουσίαση από την Επιτροπή)  
έγγρ. 13742/04 COPEN 128

Η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την ανταλλαγή πληροφοριών που προέρχονται από το ποινικό μητρώο, στις 14 Οκτωβρίου 2004. Στόχος της πρότασης ήταν η βελτίωση της λειτουργίας των υφισταμένων μηχανισμών δυνάμει της Ευρωπαϊκής Σύμβασης του 1959 περί αμοιβαίας συνδρομής σε ποινικές υποθέσεις, της Σύμβασης Σένγκεν του 1990 και της Σύμβασης της ΕΕ του 2000 περί αμοιβαίας συνδρομής σε ποινικές υποθέσεις.

Η Επιτροπή ανακοίνωσε επίσης ότι θα υποβάλει συντόμως ένα μέσο που θα προτείνει μακροπρόθεσμη λύση και το οποίο θα προβλέπει τη σύσταση ηλεκτρονικού συστήματος ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σχετικά με καταδικαστικές αποφάσεις.

Η βελγική αντιπροσωπία υπέβαλε πρόταση απόφασης πλαisiού με στόχο την συμπλήρωση της πρότασης της Επιτροπής για απόφαση του Συμβουλίου. Η βελγική πρωτοβουλία έχει στόχο να διασφαλισθεί ότι η έκπτωση από δικαίωμα που επιβάλλεται σε πρόσωπο το οποίο καταδικάζεται για ασέλγεια επί ανηλικού σε ένα κράτος μέλος αναγνωρίζεται και εκτελείται σε άλλα κράτη μέλη χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις.

Το Συμβούλιο, αφού σημείωσε τη βελγική πρωτοβουλία, ανέθεσε στην ομάδα εργασίας να προβεί στην εξέταση της πρότασης της Επιτροπής.

## 8. Διάφορα

- **Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου για τη βελτίωση της πρόσβασης σε βιώσιμες λύσεις και**
- **Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου σχετικά με τις προτεραιότητες για την επιτυχή ανάπτυξη κοινής πολιτικής επανεισδοχής**

Η Προεδρία, τονίζοντας ότι η εταιρική σχέση με τρίτες χώρες είναι απαραίτητη για τα θέματα τα οποία καλύπτονται από το ως άνω σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου, πληροφόρησε τις αντιπροσωπίες ότι τα συμπεράσματα αυτά αναμένεται να εγκριθούν από το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων, στις 2 Νοεμβρίου 2004.

- **Αξιολόγηση του σχεδίου δράσης της ΕΕ για τα ναρκωτικά (2000-2004)**

Το Συμβούλιο παρακολούθησε σύντομη παρουσίαση από την Επιτροπή της αξιολόγησης η οποία θα ληφθεί υπόψη κατά τη χάραξη στρατηγικής σχετικά με τα ναρκωτικά για την περίοδο 2005-2012.

Η στρατηγική αναμένεται να εγκριθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του στις 17 Δεκεμβρίου 2004.

- **Προετοιμασία της συνεδρίασης της Τρόικας Μόνιμου Συμβουλίου Εταιρικής Σχέσης ΔΕΥ με τη Ρωσική Ομοσπονδία**

Η Προεδρία ενημέρωσε τις αντιπροσωπίες σχετικά με την προετοιμασία και τα βασικά ζητήματα που θα συζητηθούν κατά τη συνεδρίαση της Τρόικας Μόνιμου Συμβουλίου Εταιρικής Σχέσης ΔΕΥ με τη Ρωσία, η οποία έχει προγραμματισθεί αμέσως μετά τη σύνοδο του Συμβουλίου.

=====